

Classiques Garnier

- [Journals](#)
- [Literatures](#)
- [Journal of Proustian Studies](#)

2015-1, n° 1

Revue d'études proustiennes

Traduire *À la recherche du temps perdu*

Sous la direction de Geneviève Henrot Sostero
et Florence Lautel-Ribstein



D'une traduction à l'autre L'univers sémiotique de *Du côté de chez Swann* en turc (I)

- **Publication type:** Journal article
- **Journal:**
[Revue d'études proustiennes](#)
[2015 – 1, n° 1](#)
[. Traduire *À la recherche du temps perdu*](#)
- **Author:** Öztürk Kasar (Sündüz)
- **Abstract:** The author analyses *Un amour de Swann* in Turkish by way of the cultural history of Turkey. More specifically, she studies the different semiotic universes constructed by three translations: the translations by Yakup Kadri Karaosmanoğlu, Tahsin Yücel, and Roza Hakmen. She examines the way in which the Proustian signs are interpreted and resituated in translation, from the titles (p. 235) to the semiotic universe in its entirety (see p. 437).
- **Pages:** 235 to 245
- **Journal:** [Journal of Proustian Studies](#)
- **CLIL theme:** 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques
- **EAN:** 9782812437908
- **ISBN:** 978-2-8124-3790-8
- **ISSN:** 2430-8218
- **DOI:** [10.15122/isbn.978-2-8124-3790-8.p.0235](#)
- **Publisher:** Classiques Garnier
- **Online publication:** 08-27-2015
- **Periodicity:** Biannual
- **Language:** French
- [Display online](#)